



DS-RP20-01

РЕДУКТОР ДАВЛЕНИЯ МЕМБРАННОГО ТИПА MEMBRAN-WASSERDRUCKMINDERER Sesia и Monterosa Sesia und Monterosa

Редукторы давления моделей Sesia и Monterosa являются регулирующими устройствами, способными обеспечить стабильное давление на выходе не превышающее настроечное, независимо от скачков сетевого давления на входе. В частности, модель Sesia имеет возможность предварительно установить давление даже перед монтажом, откалибровав его до необходимого значения для каждого конкретного типа системы. Все они поставляются со стандартной заводской настройкой на выходное давление в 3 бара. Редуктор данной модели снабжён блок-картриджем, который в случае необходимости может быть с лёгкостью обслужен или заменён. Изделия могут быть установлены в системах с рабочим давлением до максимум 20 бар.

Die Wasserdruckminderer Typ Sesia und Monterosa sind Geräte, die trotz unterschiedlicher Drücke auf der Eingangsseite dafür sorgt, den Druck zu reduzieren und zu stabilisieren, damit auf der Ausgangsseite ein bestimmter Druck behalten wird. Besonders sind die Druckminderer Typ Sesia voreinstellbar, das heißt dass, sie vor dem Einbau bereits auf den gewünschten Druck voreingestellt werden können. Sie werden mit einer Standard Einstellung von 3 Bar geliefert. Um Inspektions- und Wartungsarbeiten zu erleichtern, sind diese Druckminderer mit einer einteiligen Kartusche ausgerüstet und können auf Anlagen mit Betriebsdruck bis zu 20 Bar installiert werden.

TIPO SESIA
ART. N130 - N131

Редуктор давления с предварительной настройкой, фильтром из нержавеющей стали, шкалой индикатора калибровки и маховиком регулировки давления.
Voreinstellbarer Wasserdruckminderer mit Schmutzfänger aus Edelstahl und mit Handrad mit Voreinstellungsanzeiger.

TIPO MONTEROSA
ART. 0130 - 0131

Редуктор давления с фильтром из нержавеющей стали.
Wasserdruckminderer mit Schmutzfänger aus Edelstahl.



N130



N131



0130



0131

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рабочая среда	Вода
Максимальное рабочее давление	на входе 20 бар, на выходе 0,5 - 6 бар
Стандартная калибровка	3 бар
Максимальная рабочая температура	вода 80°C
Подсоединение манометра	С обеих сторон
Редукционный механизм	Возможность обслуживания и замены

МАТЕРИАЛЫ ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Корпус	Литая латунь: CB753S - UNI EN 1982
Картридж 1/2" ÷ 1 1/4"	Ацетальный сополимер
Картридж 1 1/2 - 2"	Литая латунь: CB753S - UNI EN 1982
Гайка	Штампованная латунь: CW617N - UNI EN 12165
Плоский хвостовик	
Внутренние компоненты	Прутковая латунь: CW614N - UNI EN 12164
Фильтр	Нержавеющая сталь "инокс"
Мембрана	Резина NBR
Уплотнительные элементы	
Регулирующий механизм, маховик регулировки и шкала индикатора калибровки (только для изделий N130-N131)	РА6 + 20% стекло

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Редукторы давления моделей Monterosa и Sesia спроектированы согласно нормативам Европейского стандарта EN 1567. Оснащены компенсационной камерой, которая гарантирует стабильное установленное давление на выходе.

Блок-картридж со встроенным фильтром из нержавеющей стали позволяет быстро проводить осмотр и очистку редуктора, состоящего из резиновой мембраны повышенной прочности армированной нейлоновой тканью в соответствующей форме, что обеспечивает высокую точность, и постоянное поддержание регулировки. Более того, картридж изготовлен из пластика что позволяет предотвратить отложение налёта, сохраняет работоспособность и эффективность работы изделия.

Модель Sesia оснащена регулировочным маховиком, который при вращении, изменяет положение шкалы индикатора в зависимости от выбранного значения калибровки редуктора. Шкала индикатора расположена по обеим сторонам редуктора.

Возможность подсоединения манометра с обеих сторон редуктора для установки показания давления на выходе.

LEISTUNGEN

Betriebsmedium	Wasser
Max. Betriebsdruck	Max. Eingangseitiger Betriebsdruck 20 Bar Max. Ausgangseitiger Betriebsdruck 0,5 - 6 Bar
Standard Einstellung	3 bar
Max. Betriebstemperatur	80°C Wasser
Manometeranschluss	auf beide Seiten
Die innere Kartusche	kann einfach herausgezogen und ausgetauscht werden

MATERIALEN

Körper	Geschmolzene Messing: CB753S - UNI EN 1982
Kartusche 1/2" ÷ 1 1/4"	Acetal-Copolymer
Kartusche 1 1/2 - 2"	Geschmolzene Messing: CB753S - UNI EN 1982
Mutter	Pressmessing: CW617N - UNI EN 12165
Rohrstützen	
Innere Komponente	Extrudierte Messing: CW614N - UNI EN 12164
Schmutzfänger	Edelstahl
Membran	NBR Gummi
Dichtelemente	
Abdeckung, Handrad und Anzeiger (nur für N130-N131)	PA6 + 20% Glas

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Die Membran-Wasserdruckminderer Typ Monterosa und Sesia sind gemäß den Vorgaben der europäischen Norm EN 1567 entwickelt. Diese Druckminderer sind mit einem Druckausgleichskammer ausgestattet, die eine beständige Ausgangsseitigen Druck sichert.



Die Monobloc-Patrone mit eingebautem Edelstahlfilter ermöglicht eine schnelle Inspektion und Reinigung des Getriebes und besteht aus einer Gummimembran mit verstärktem und geformtem Nylontuch, die eine hohe Präzision der Regelung ermöglicht. Außerdem besteht die Kartusche aus Kunststoff und dies vermindert Kalkablagerungen, die zu einer Fehlfunktion führen könnten.

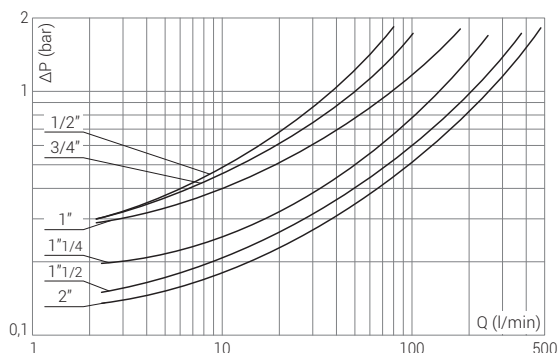


Druckminderer Typ Sesia sind mit einem Handrad mit Voreinstellungsanzeiger ausgestattet, das durch das Drehen die Einstellung des Druckminderers verändert und von beiden Seiten ablesbar ist.

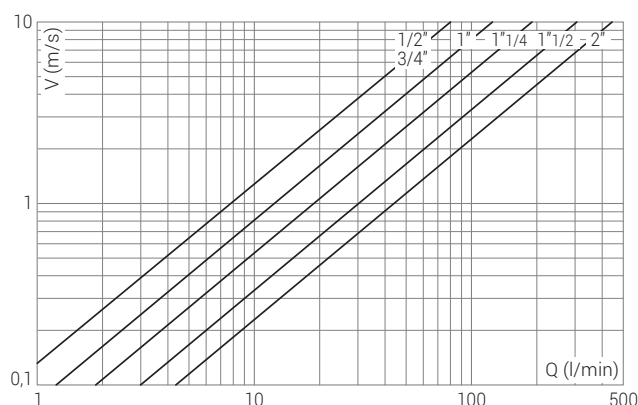
Manometeranschluss auf beiden Seiten.

Диаграммы *Diagramme*

Полученные значения с давлением на входе 8 бар, калибровка 3 бара.
Erzielte Werte mit einem einseitigen Druck von 8 Bar, Einstellung 3 Bar.



Расход - Скорость потока для оптимального выбора.
Durchflussmenge - Fließgeschwindigkeit für eine optimale Auswahl.



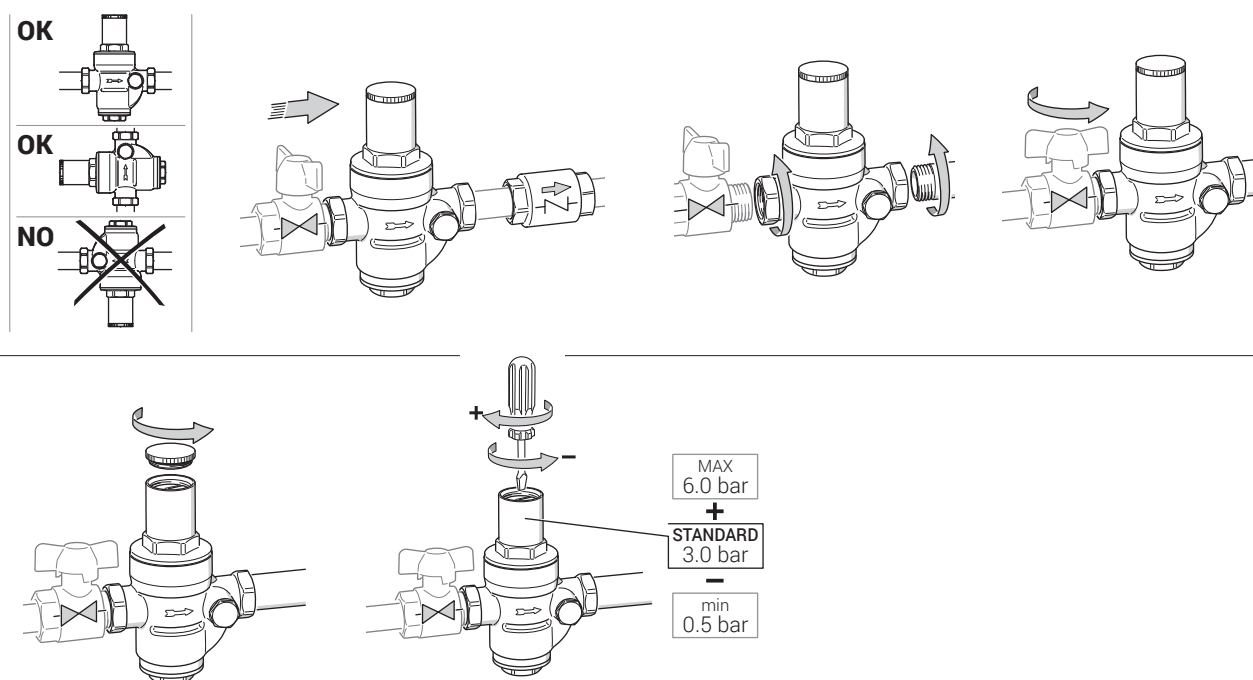
Инструкции *Anleitungen*

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МОНТАЖУ

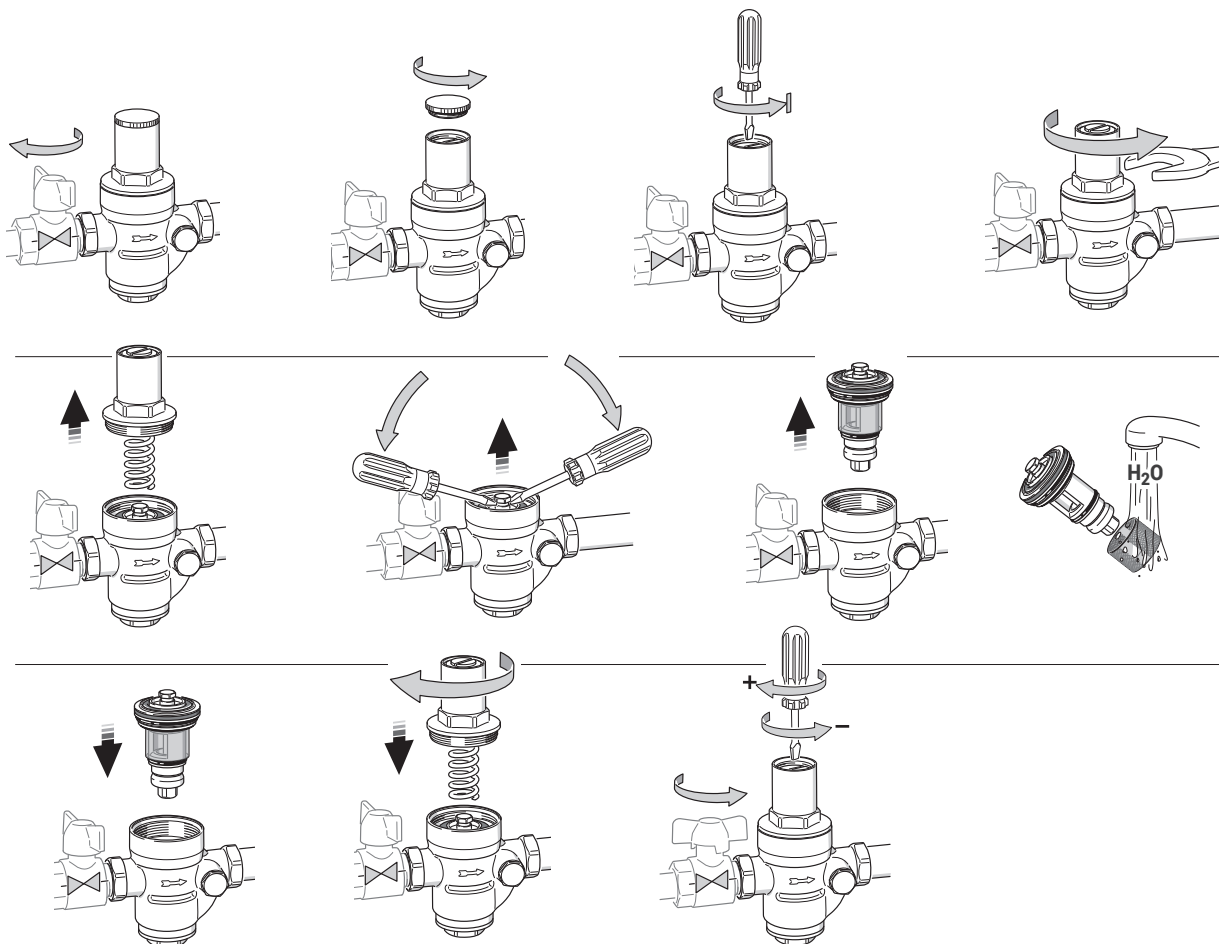
Редуктор может монтироваться в любом монтажном положении, однако направление потока должно совпадать с направлением стрелки на корпусе редуктора. Перед установкой редуктора давления необходимо провести промывку системы. Редуктор давления должен быть расположен в защищенном от мороза помещении, внутри здания или снаружи в отдельных утепленных колодцах. Для облегченного проведения операций по техническому обслуживанию изделия, рекомендуется установить перед редуктором и после него отсекающие вентили. Так как гидроудары являются одним из основных факторов разрыва редукторов давления, необходимо предусмотреть в местах где возможны данные явления установить гидропневматическое устройство, для поглощения и предотвращения гидравлических ударов на изделия. Если редуктор установлен перед котлом, необходимо предусмотреть установку вентили со встроенным обратным клапаном и расширительного бака, способного поглощать увеличение давления из-за расширения жидкости. Чтобы очистить или заменить съемный картридж, следуйте приведенным ниже инструкциям.

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN EINBAU

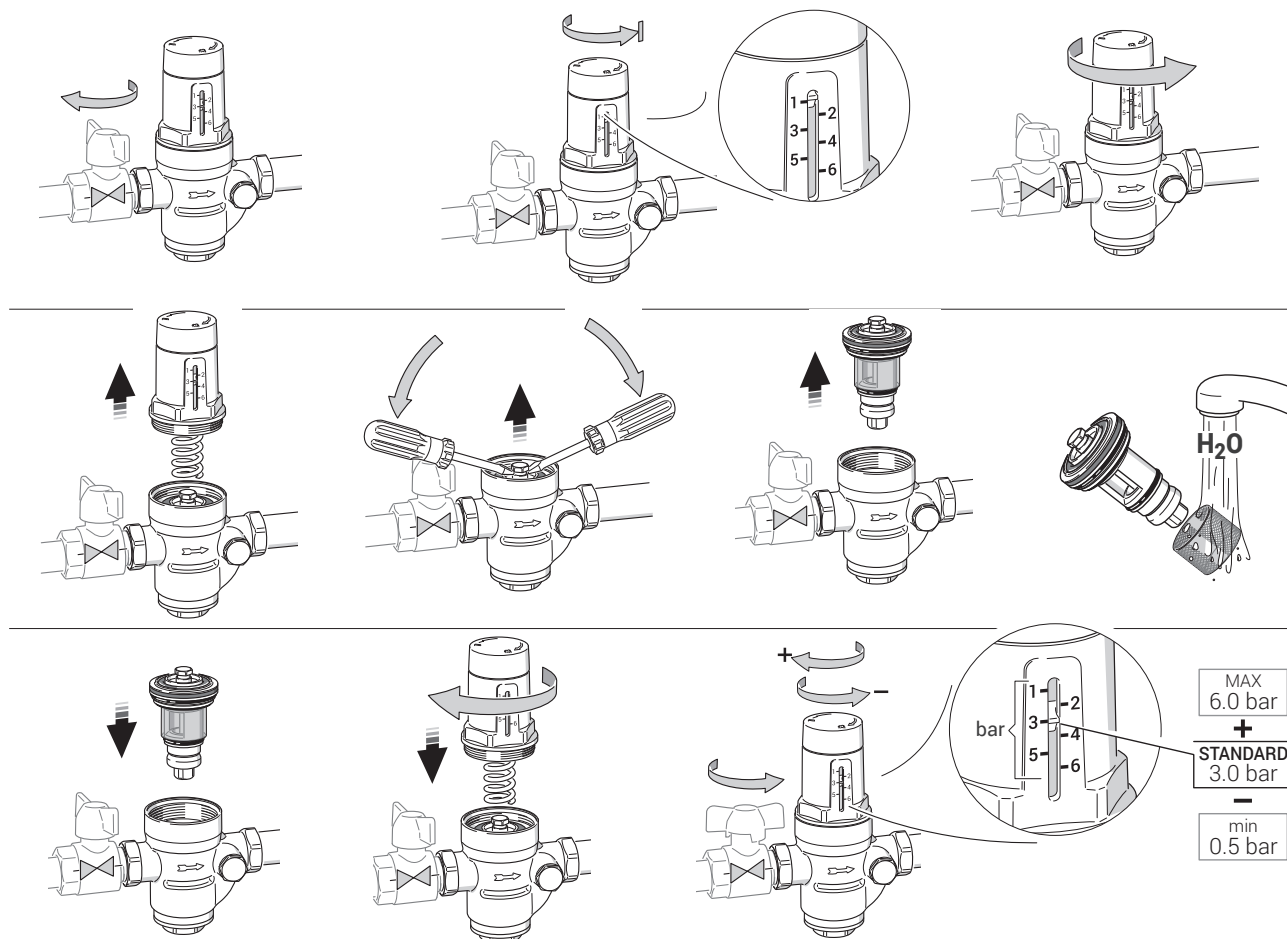
Die Wasserdruckminderer können in jeder Position (außer Überkopf) montiert werden, unter Beachtung der Durchflussrichtung (siehe Pfeil auf dem Körper). Es wird empfohlen, die Anlage vor dem Einbau immer zu waschen und, um eine einfache Wartung gewährleisten, den Wasserdruckminderer zwischen zwei Absperrschieber zu montieren. Der Installationsbereich muss frostfrei und leicht zugänglich sein. Die Installation in nicht-isolierte Bereiche wird nicht empfohlen. Um Wasserschläge zu vermeiden, die einer der Hauptgründe für die Fehlfunktion von Druckminderern sind, ist eine spezielle Vorrichtung vorzusehen, die eine plötzliche Änderung des Wasserdrucks absorbieren kann. Im Fall der Wasserdruckminderer vor einem Boiler montiert wird, ist es notwendig ein Rückschlagventil und ein Ausdehnungsgefäß zu installieren, um den Druckanstieg wegen der Flussausdehnung zu absorbieren. Für die Reinigung und die Kartusche-Ersatz, folgen sie bitte die Anleitungen.



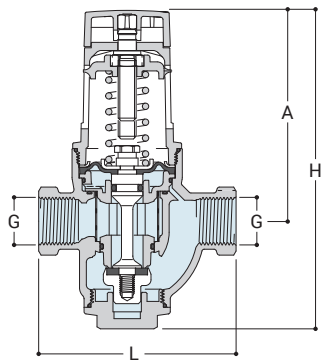
Monterosa - Обслуживание *Wartung*



Sesia - Обслуживание *Wartung*

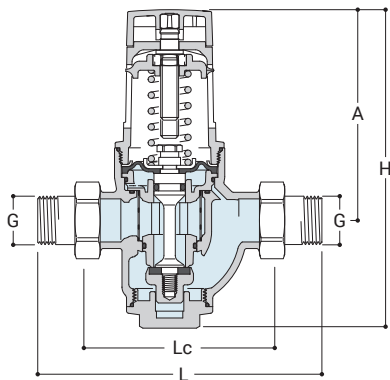


N130



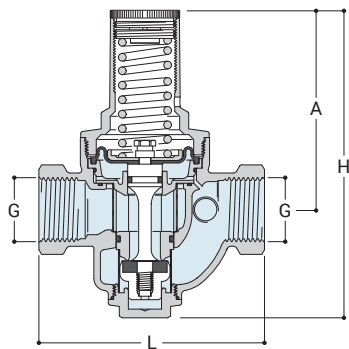
G	L	H	A
1/2"	87	142	94
3/4"	90	142	94
1"	117	173	117

N131



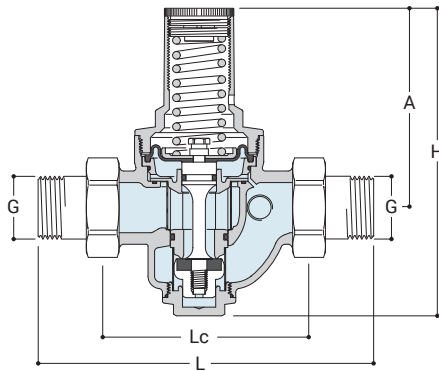
G	L	LC	H	A
1/2"	140	84	142	94
3/4"	149	88	142	94
1"	174	106	173	117

0130



G	L	H	A
1/2"	87	126	78
3/4"	90	126	78
1"	117	159	103
1 1/4"	154	200	134
1 1/2"	182	243	163
2"	186	247	164

0131



G	L	LC	H	A
1/2"	140	84	126	78
3/4"	149	88	126	78
1"	174	106	159	103
1 1/4"	204	124	200	134
1 1/2"	248	152	243	163
2"	272	158	247	164



0106

Манометр аксиальный, 1/4".

Manometer mit Rückanschluss, 1/4".



0107

Манометр радиальный, 1/4".

Manometer mit Radialanschluss, 1/4".



0132

Механизм для арт. 0130/0131 и N130/N131.

Mechanismus für Art. 0130/0131 und N130/N131.



0123

Мембрана для арт. 0120, 0130, 0131, N130, N131.

Membrane für Art. 0120, 0130, 0131, N130 und N131.



0131/1

Комплект запасных прокладок для арт. 0130/0131 и N130/N131

Set von Ersatzdichtungen für 0130/0131 und N130/N131.



0008

Гайка.

Mutter.



0110/1

Плоский хвостовик для редукторов давления.

Flach-Endstück für Wasserdruckminderer.



0110/2

Прокладка для хвостовика.

Dichtung für Endstück.